

NATIONAL ASSEMBLY  
Thirty-third Legislature, first session

1987, chapter 9

**AN ACT RESPECTING EXPENDITURES  
MADE AND NOT ACCOUNTED FOR AS AT  
31 MARCH 1986**

---

**Bill 130**

Introduced by Mr Gérard D. Levesque, Minister of Finance

Introduced 12 November 1986

Passage in principle 11 March 1987

Passage 26 March 1987

**Assented to 26 March 1987**

---

**Coming into force: 26 March 1987**

---

**Act amended:** None



## CHAPTER 9

### **An Act respecting expenditures made and not accounted for as at 31 March 1986**

*[Assented to 26 March 1987]*

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

Expenditu-  
res as at 31  
March 1986

**1.** The expenditures made and not accounted for as at 31 March 1986 in the amount of \$1 310 314 900 as shown in Schedules 1 and 2 are added to the net debt of the Government, as defined in the public accounts prepared pursuant to the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6) for the fiscal year ending on 31 March 1986.

Sums  
required

**2.** The sums required for the payment of the expenditures contemplated in Schedule 1 shall be taken out of the consolidated revenue fund, and payment shall be effected at the time and according to the terms and conditions approved by the Minister of Finance.

Coming into  
force

**3.** This Act comes into force on 26 March 1987.

## SCHEDULE 1

EXPENDITURES MADE AND NOT ACCOUNTED FOR  
AS AT 31 MARCH 1986 TO BE PROVIDED FOR BY  
APPROPRIATIONS UNDER THIS ACT

## 1. Affaires culturelles

Program 1:		
Policy, Internal Management and Support	51 200	
Program 2:		
Cultural Development	20 400	
Program 3:		
National Institutions	127 200	
Program 4:		
Support and Promotion of Arts, Letters, Museums and Cultural Industries	4 000	
Program 5:		
Advisory Bodies and Government Corporations	400	
Program 6:		
Charter of the French Language	<u>435 500</u>	638 700

## 2. Affaires municipales

Program 1:		
Municipal Development	7 500	
Program 2:		
Administrative and Financial Assistance and Supervision	3 000	
Program 3:		
Real Estate Assessment	7 900	
Program 4:		
General Administration	46 100	
Program 5:		
Relations with Municipalities	1 500	
Program 8:		
Fire Protection	1 200	
Program 9:		
Société d'habitation du Québec	184 300	
Program 10:		
Conciliation between Tenants and Landlords	<u>10 600</u>	262 100

## 3. Agriculture, Pêcheries et Alimentation

Program 1:		
Planning, Research and Instruction	100 400	
Program 2:		
Farm Financing	14 600	
Program 3:		
Farm Production Assistance	29 000	
Program 4:		
Farm Insurance	1 781 800	
Program 5:		
Food Produce Marketing	91 500	
Program 6:		
Régie des marchés agricoles du Québec	13 700	
Program 7:		
Farm Land Management	17 200	
Program 8:		
Internal Management and Support	90 600	
Program 9:		
Régie des grains	600	
Program 10:		
Development of Maritime Fisheries	<u>41 800</u>	2 181 200

## 4. Assemblée nationale

Program 2:		
Legislative Services	200	
Program 3:		
Information	4 900	
Program 4:		
Internal Management and Support	<u>7 700</u>	12 800

## 5. Commerce extérieur et Développement technologique

Program 1:		
Development of External Economic and Commercial Relations	<u>520 900</u>	520 900

6. Communautés culturelles et immigration		
Program 1:		
Cultural Communities and Immigration	74 600	
Program 2:		
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	<u>1 400</u>	76 000
7. Communications		
Program 1:		
Internal Management and Support	61 700	
Program 2:		
Government Information and Publications	77 300	
Program 3:		
Bureau central de l'informatique	498 500	
Program 4:		
Government Telecommunications	103 800	
Program 5:		
Communications Policies and Development	43 600	
Program 6:		
Régie des services publics	600	
Program 7:		
Commission d'accès à l'information	<u>2 900</u>	788 400
8. Conseil exécutif		
Program 2:		
Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	238 300	
Program 3:		
Promotion of Women's Rights	20 900	
Program 4:		
Canadian Intergovernmental Affairs	<u>39 900</u>	299 100
9. Conseil du trésor		
Program 1:		
Budget Management and Administrative Policies	<u>337 900</u>	337 900

1987

*Expenditures not accounted for*

CHAP. 9

## 10. Éducation

Program 1:		
Administration	793 900	
Program 2:		
Conseil supérieur de l'éducation	9 800	
Program 3:		
Private Education	314 500	
Program 4:		
Public Elementary and Secondary Education	<u>593 139 300</u>	594 257 500

## 11. Énergie et Ressources

Program 1:		
Forest Inventory	7 800	
Program 2:		
Reforestation	92 300	
Program 3:		
Forest Protection	266 500	
Program 4:		
Forest Management	10 500	
Program 5:		
Internal Management and Support	57 400	
Program 6:		
Forestry Financing	300	
Program 7:		
Development of the Forest Industry	13 300	
Program 8:		
Land Inventory and Survey	5 300	
Program 9:		
Management of Public Land	9 200	
Program 10:		
Geological and Mineral Exploration	40 700	
Program 11:		
Supervision and Development of the Mining Industry	8 300	
Program 12:		
Mineral Research, Analyses and Assays	19 300	
Program 13:		
Régie de l'électricité et du gaz	19 900	
Program 14:		
Studies, Research and Operations Pertaining to Energy	<u>880 000</u>	1 430 800

## 12. Enseignement supérieur et Science

Program 1:		
Administration	210 000	
Program 2:		
Consultation	54 100	
Program 4:		
Science and Technology	50 000	
Program 5:		
College Education	15 614 900	
Program 6:		
University Education	67 005 000	
Program 8:		
Organization and Regulation of Professions	<u>9 400</u>	82 943 400

## 13. Environnement

Program 1:		
Planning, Research and Prevention	22 000	
Program 2:		
Water Habitat Management	19 981 800	
Program 3:		
Management of the Atmospheric and Terrestrial Environments	62 800	
Program 4:		
Internal Management and Support	17 400	
Program 5:		
Advisory Bodies	<u>4 500</u>	20 088 500

## 14. Finances

Program 1:		
Economic and Fiscal Policies Studies	44 100	
Program 2:		
Management of the Treasury and of the Public Debt	61 500	
Program 3:		
Government Accounting	32 800	
Program 5:		
Internal Management and Support	521 900	
Program 6:		
Inspector General of Financial Institutions	156 700	
Program 7:		
Control, Supervision and Development of the Securities Trade	9 600	
Program 8:		
Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	42 200	
		868 800

## 15. Industrie et commerce

Program 1:		
Technical and Professional Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	79 900	
Program 2:		
Financial Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	286 200	
Program 3:		
Support of Government Corporations and Agencies	26 700	
		392 800



## 16. Justice

Program 2:		
Administrative Support for Judicial Activity	668 600	
Program 3:		
Protection of Human Rights and Freedoms	83 400	
Program 5:		
Administration	564 300	
Program 6:		
Official Registration	6 700	
Program 7:		
Consumer Protection	104 700	
Program 8:		
Government Legal Services	86 000	
Program 9:		
Legislative Affairs	62 000	
Program 10:		
Criminal and Penal Affairs	<u>19 100</u>	1 594 800

## 17. Loisir, Chasse et Pêche

Program 3:		
Outdoor Facilities, Parks and Reserves	2 444 900	
Program 5:		
Internal Management and Support	138 300	
Program 6:		
Régie de la sécurité dans les sports	22 300	
Program 7:		
Wildlife Management	<u>139 400</u>	2 744 900

## 18. Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu

Program 1:		
Administration and Management	729 600	
Program 2:		
Delegated Administration of Income Security Programs	65 000	
Program 3:		
Administration and Management of the Commission des affaires sociales	7 700	
Program 7:		
Health Assistance	<u>8 113 900</u>	8 916 200

1987

*Expenditures not accounted for*

CHAP. 9

19. Office de planification et de développement du Québec		
Program 1:		
Administration and Consultation	25 900	
Program 2:		
Regional Development	<u>18 000</u>	43 900
20. Agency under the jurisdiction of the Minister responsible for Administration		
Program 1:		
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	<u>454 100</u>	454 100
21. Agencies under the jurisdiction of the Minister responsible for the status of women		
Program 1:		
Conseil du statut de la femme	7 800	
Program 2:		
Office des services de garde à l'enfance	<u>21 500</u>	29 300
22. Agencies under the jurisdiction of the Vice- President of the Conseil exécutif		
Program 1:		
Commission de la fonction publique	300	
Program 2:		
Office des ressources humaines	107 600	
Program 3:		
Contributions of the Government as an Employer	<u>5 769 000</u>	5 876 900
23. Agencies under the jurisdiction of the Minister responsible for Services and Supply		
Program 2:		
Service des achats du gouvernement	1 800	
Program 3:		
Civil Protection	<u>6 200</u>	8 000

24. Persons designated by the National Assembly		
Program 1:		
The Public Protector	2 400	
Program 2:		
The Auditor General	<u>80 700</u>	83 100
25. Relations internationales		
Program 1:		
International Affairs	3 289 300	
Program 3:		
Internal Management and Support	<u>8 200</u>	3 297 500
26. Revenu		
Program 1:		
Tax Administration	1 365 300	
Program 4:		
Control of Games of Chance and Races	<u>4 200</u>	1 369 500
27. Santé et Services sociaux		
Program 1:		
Services Provided by Local Community Service Centres	5 489 400	
Program 3:		
Services Provided by Short-term and Psychiatric Hospital Centres	421 518 400	
Program 4:		
Services Provided by Social Service Centres	7 785 500	
Program 5:		
Services provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres	10 547 100	
Program 6:		
Services Provided by Rehabilitation Centres	6 986 100	
Program 7:		
Coordination of Research	28 100	
Program 8:		
Regional and National Coordination	1 639 000	
Program 9:		
Administration and Management	326 500	
Program 10:		
Office des personnes handicapées du Québec	<u>40 000</u>	454 360 100

1987

*Expenditures not accounted for*

CHAP. 9

## 28. Solliciteur général

Program 1:		
Inquiries into Deaths and Fires	56 600	
Program 2:		
Liquor Permit Control	142 600	
Program 3:		
Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	1 235 700	
Program 4:		
Public Security	88 100	
Program 5:		
Standardization and Supervision of Police Operations	11 500	
Program 6:		
Sûreté du Québec	<u>1 659 900</u>	3 194 400

## 29. Tourisme:

Program 1:		
Promotion and Development of Tourism	<u>434 600</u>	434 600

## 30. Transports

Program 1:		
Land Transportation Systems	30 988 200	
Program 2:		
Commission des transports du Québec	28 200	
Program 3:		
Road Construction	23 424 800	
Program 4:		
Road Maintenance	3 749 500	
Program 5:		
Internal Management and Support	228 700	
Program 6:		
School Transportation	59 603 300	
Program 7:		
Maritime and Air Transportation	108 800	
Program 8:		
Government Air Transport	<u>115 200</u>	118 246 700

## CHAP. 9

*Expenditures not accounted for*

1987

## 31. Travail

Program 1:		
Labour Relations and Standards	5 800	
Program 4:		
Administration and Internal Management	162 100	
Program 5:		
Building Contractors Vocational Qualifications	39 900	
Program 6:		
Safety in Buildings and Public Places	<u>56 100</u>	263 900
TOTAL		<u><u>1 306 016 800</u></u>

## SCHEDULE 2

EXPENDITURES MADE AND NOT ACCOUNTED FOR  
AS AT 31 MARCH 1986 PROVIDED FOR BY  
APPROPRIATIONS UNDER SPECIAL ACTS

## 1. National Assembly

Program 1:		
Secrétariat général	17 100	
Program 2:		
Legislative Services	5 300	
Program 3:		
Information	9 300	
Program 4:		
Internal Management and Support	193 400	
Program 5:		
Office of the National Assembly	<u>200</u>	225 300

Act respecting the National Assembly (R.S.Q.,  
c. A-23.1)

## 2. Justice

Program 1:		
Formulation of Decisions	1 200	
Program 11:		
Crime Victims Compensation	<u>994 300</u>	995 500

Courts of Justice Act (R.S.Q., c. T-16)  
Coroners Act (R.S.Q., c. C-68)  
Crime Victims Compensation Act (R.S.Q.,  
c. I-6)

## CHAP. 9

*Expenditures not accounted for*

1987

## 3. Agencies under the jurisdiction of the Minister responsible for Services and Supply

## Program 3:

Civil Protection

247 300

247 300

Act respecting the protection of persons and property in the event of disaster (R.S.Q., c. P-38.1)

## 4. Persons designated by the National Assembly

## Program 3:

Administration of Electoral System

2 829 700

2 829 700

Election Act (R.S.Q., c. E-3.2)  
Act to govern the financing of political parties (R.S.Q., c. F-2)

## 5. Travail

## Program 3:

Conseil des services essentiels

300

300

Labour Code (R.S.Q., c. C-27)

## TOTAL

4 298 100